



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2002/L.15/Add.3
29 October 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ
Семнадцатая сессия
Нью-Дели, 23-29 октября 2002 года
Пункт 4 b) повестки дня

МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ СОГЛАСНО СТАТЬЯМ 5, 7 И 8 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА

Добавление

Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

На своей семнадцатой сессии Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам постановил рекомендовать нижеследующий проект решения для утверждения Конференцией Сторон на ее восьмой сессии:

Проект решения -/СР.8

Технические стандарты для обмена данными между системами реестров согласно Киотскому протоколу

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 15/СР.7, 16/СР.7, 17/СР.7, 18/СР.7, 19/СР.7 и 24/СР.7,

отмечая прогресс, который был достигнут благодаря проведению межсессионных консультаций по реестрам, созданных Председателем Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам,

принимая во внимание важность этой работы для своевременного применения механизмов, предусмотренных в статьях 6, 12 и 17 Киотского протокола, в частности для оперативного приведения в действие механизма чистого развития, предусмотренного в статье 12 Киотского протокола,

1. *рекомендует* Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, утвердить на своей первой сессии общие требования к структуре технических стандартов для обмена данными между системами реестров¹ согласно Киотскому протоколу, которые содержатся в приложении к настоящему решению;

2. *признает*, что общие требования к структуре составляют основу полной модели обмена данными между системами реестров и диктуют необходимость последующей проработки детализированных функциональных и технических характеристик в целях содействия согласованному применению технических стандартов во всех системах реестров;

3. *просит* секретариат при разработке регистрационного журнала операций провести в 2003 году, при условии наличия ресурсов, работу над функциональными и техническими характеристиками технических стандартов, с тем чтобы завершить работу над техническими характеристиками до девятой сессии Конференции Сторон и закончить процедуру применения и испытания регистрационного журнала операций к десятой сессии Конференции Сторон;

4. *просит* секретариат тесно сотрудничать с техническими экспертами в процессе работы над этими характеристиками и доложить о ходе этой работы Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на его девятнадцатой сессии;

5. *высоко оценивает* уже достигнутый благодаря межсессионным консультациям прогресс в работе по подготовке более детализированных материалов для технических стандартов как позитивную отправную точку для осуществления дальнейшей деятельности по разработке функциональных и технических характеристик технических стандартов;

¹ Включают в себя национальные реестры, реестр механизма чистого развития и регистрационный журнал операций.

6. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам доложить Конференции Сторон на ее девятой сессии² о ходе работы над функциональными и техническими характеристиками технических стандартов, а также, если это целесообразно, сформулировать любые рекомендации в отношении дополнительных действий по созданию и поддержанию систем реестров;

7. *просит* Председателя Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и впредь проводить при содействии секретариата межсессионные консультации с привлечением Сторон и экспертов, с той целью чтобы:

a) обмениваться результатами работы над характеристиками технических стандартов с другими Сторонами и налаживать обратную связь для получения информации о достигнутом прогрессе;

b) обмениваться информацией и опытом, имеющим отношение к разработке и созданию систем реестров;

c) подготавливать для Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам любые рекомендации в отношении дополнительных действий по созданию и поддержанию систем реестров и, если это целесообразно, по применению и обновлению технических стандартов;

8. *признает*, что в ходе межсессионных консультаций по реестрам были выявлены проблемы, которые выходят за сферу охвата технических стандартов для обмена данными и для решения которых необходимо наладить процесс сотрудничества в целях упрощения и повышения точности, эффективности и транспарентности структуры систем реестров и их функционирования;

9. *принимает к сведению*, что при ведении национальных реестров и реестра механизма чистого развития должен обеспечиваться доступ общественности к актуализированной информации, упоминаемой в проектах решений -/СМР.1 (Статья 12) и -/СМР.1 (Условия для учета установленных количеств)³, путем ее размещения на вебсайтах в сети Интернет;

² Или, в случае вступления в силу Киотского протокола, Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Киотского протокола, на ее первой сессии.

³ Содержатся соответственно в приложениях к решениям 17/СР.7 и 19/СР.7.

10. *призывает* каждую Сторону, включенную в приложение I к Конвенции, несущую обязательство, зафиксированное в приложении В к Киотскому протоколу, как можно скорее назначить администратора реестра для ведения ее национального реестра, чтобы содействовать скорейшему налаживанию сотрудничества между администраторами реестров с учетом потребностей, упоминаемых выше в пункте 8;

11. *вновь обращается* к Сторонам, упомянутым в решении 38/СР.7, с предложением внести взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата на сумму порядка 1,15 млн. долл. США для двухгодичного периода 2002-2003 годов на цели проведения работ, связанных с реестрами и регистрационным журналом операций;

12. *предлагает* секретариату оценить конкретные потребности в ресурсах, необходимых для создания и введения регистрационного журнала операций, включая проработку и применение функциональных и технических характеристик технических стандартов, и предоставить эту информацию Сторонам до восемнадцатой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;

13. *предлагает* Сторонам, включенным в приложение II к Конвенции, содействовать удовлетворению потребностей в ресурсах, упоминаемых выше в пункте 12, чтобы обеспечить своевременную разработку всех систем реестров с применением таких подходов, которые облегчали бы функционирование механизмов, предусмотренных в статьях 6, 12 и 17 Киотского протокола и реализацию условий для учета установленных количеств согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола и согласовывались бы с прогрессом, предусмотренным выше в пункте 3;

14. *предлагает* секретариату найти дополнительные источники финансирования для удовлетворения потребностей в ресурсах, упомянутых выше в пункте 12;

15. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам на его двенадцатой сессии препроводить соответствующий проект решения Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Киотского протокола, и рекомендует включить в приложение к этому решению любые необходимые элементы с учетом решений Конференции Сторон или Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, которые касаются определений и условий для обеспечения включения проектной деятельности в области облесения и лесовозобновления согласно статье 12 в течение первого периода действия обязательств.

Приложение

Технические стандарты для обмена данными между системами реестров согласно Киотскому протоколу

Общие требования к структуре

I. ЦЕЛЬ

1. Технические стандарты для обмена данными составляют техническую основу для проведения операций в соответствии с механизмами, определенными в статьях 6, 12 и 17 Киотского протокола, и условиями для учета установленных количеств согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола. Они касаются обмена данными между национальными реестрами Сторон Киотского протокола, реестром механизма чистого развития (МЧР) и регистрационным журналом операций (ниже именуются системами реестров) в соответствии с решениями -/СМР.1 (Статья 12) и -/СМР.1 (Условия для учета установленных количеств)¹ и служат дополнением к этим решениям.

2. К операциям, требующим обмена данными между системами реестров, относятся введение в обращение, передача и приобретение между реестрами, аннулирование, изъятие из обращения и, когда необходимо, перенос единиц установленного количества (ЕУК), сертифицированных сокращений выбросов (ССВ), единиц сокращения выбросов (ЕСВ) и единиц абсорбции (ЕА) (ниже именуются "единицами").

3. В целях поддержки работы над техническими стандартами и их применения во всех системах реестров технические стандарты образуют своего рода многоярусную систему, состоящую из следующих элементов:

а) общие требования к структуре стандартов обмена данными между системами реестров, которые составляют основу полной модели для обмена данными;

б) подробные функциональные характеристики взаимодействия между системами реестров, согласующиеся с общими требованиями к структуре;

в) подробные технические характеристики взаимодействия между системами реестров, согласующиеся с общими требованиями к структуре и имеющие степень детализации, достаточную для того, чтобы администраторы систем реестров могли применять и испытывать их.

4. Содержащиеся в этом документе положения касаются общих требований к структуре технических стандартов.

¹ Содержатся соответственно в приложениях к решениям 17/СР.7 и 19/СР.7.

II. ПРИНЦИПЫ

5. Разработка и применение технических стандартов для обмена данными между системами реестров:

- a) эффективно содействует применению механизмов согласно статьям 6, 12 и 17² и реализации условий для учета установленных количеств согласно пункту 4 статьи 7;
- b) обеспечивает точность данных и правильность обмена данными;
- c) обеспечивает прозрачность процессов проведения операций и возможность их проверки;
- d) обеспечивает прозрачность неконфиденциальной информации;
- e) содействует повышению эффективности процедур проведения операций;
- f) обеспечивает безопасность хранения данных и обмена данными;
- g) содействует максимальной гибкости и доступности систем реестров;
- h) дает возможность иметь независимую структуру отдельным системам реестров, которые как минимум согласуются с техническими стандартами для обмена данными между системами реестров.

III. ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ МЕЖДУ СИСТЕМАМИ РЕЕСТРОВ

A. Последовательности сообщений

6. В процессе функционирования системы реестров передают и получают стандартизированные сообщения с применением как минимум тех видов последовательностей сообщений, которые перечислены в таблице 1, с учетом последовательностей стандартизированных сообщений, которые должны быть разработаны. В таких сообщениях используются форматы и протоколы, позволяющие получающим их системам реестров производить электронную обработку сообщений.

² В контексте данного приложения под словом "статья", при отсутствии иного указания, подразумевается статья Киотского протокола.

Таблица 1 Минимальный набор видов последовательностей стандартизированных сообщений для систем реестров
<i>Операции</i> 1. Введение в обращение единиц в национальном реестре или реестре МЧР 2. Внутренняя передача единиц а) с резервного счета реестра МЧР на другой счет или б) с какого-либо счета на счет аннулирования или изъятия из обращения 3. Внешняя передача единиц в национальный реестр 4. Перенос единиц, когда это необходимо, на последующий период действия обязательств
<i>Другие виды деятельности</i> 5. Сверка данных между реестрами и регистрационным журналом операций 6. Проверка связи между системами реестров 7. Передача уведомления об изменении в регистрационный журнал операций в режиме онлайн 8. Передача уведомления об изменении в регистрационный журнал операций в режиме офлайн

7. Последовательности и содержание сообщений включают в соответствующих случаях:

- a) удостоверение времени с использованием общего формата;
- b) идентификацию сообщения - при этом идентифицируется лишь соответствующая последовательность сообщений, стадия последовательности сообщений и сообщения;
- c) транзакционный номер, который присваивается системой реестров, инициирующей последовательность сообщений;
- d) данные об операции с соответствующим транзакционным номером, генерируемые системой реестров, инициирующей последовательность сообщений, которые в соответствующих случаях содержат следующую информацию:
 - i) общее количество соответствующих единиц;
 - ii) серийные номера соответствующих единиц, представляемые в виде групп последовательных чисел;

- iii) номер счета, с которого осуществляется передача;
- iv) счет номера приобретения;
- e) статус операции;
- f) указание единиц, в отношении которых регистрационным журналом операции было дано уведомление о наличии расхождений до их устранения;
- g) упоминание о прекращении приобретающим реестром операции, в отношении которой регистрационным журналом операций было направлено уведомление о наличии расхождений и которая не была прекращена передающим реестром;
- h) ответное подтверждение с уведомлением о том, что сообщение было получено;
- i) ошибочные сообщения с указанием, при необходимости, конкретных ошибок.

8. Для каждого вида последовательности сообщений используется общий языковой протокол. Языковой протокол для сообщений должен быть в состоянии поддерживать структурированный формат передачи сообщения и не зависеть от платформы и поставщика программного обеспечения.

9. Формат передачи сообщения должен давать возможность вносить изменения в данные, содержащиеся в сообщении, и дополнять их. Форматы сообщений должны быть такими, чтобы любая интерпретирующая программа могла определить содержание и структуру данных по каждой операции. Набор знаков, используемых в сообщении, также не должен зависеть от поставщика программного обеспечения и должен быть способен поддерживать нелатинские знаки.

10. Содержание сообщения и взаимодействие между системами моделируются с использованием стандартной системы записи.

В. Правила проведения операций

11. В каждой последовательности сообщений должен выделяться конкретный момент, при наступлении которого операция однозначно считается завершенной.

12. Последующие сообщения последовательности направляются в сроки, согласующиеся с функциональными и/или техническими характеристиками, которые

должны быть разработаны. По истечении конкретного срока, в течение которого не было дано ответа на сообщение, регистрационный журнал операций аннулирует операцию.

13. Единицы, в отношении которых инициируется операция, не должны использоваться в других операциях до завершения или прекращения первоначальной операции. Регистрационный журнал операций проверяет с использованием своей системы автоматизированных проверок, не задействованы ли уже соответствующие единицы в какой-либо иной операции.

IV. ТРЕБОВАНИЯ К СИСТЕМЕ РЕЕСТРОВ, СВЯЗАННЫЕ С ОБМЕНОМ ДАННЫМИ

A. Числовые элементы

14. Каждый отдельный серийный номер, присваиваемый реестром той или иной единице, состоит как минимум из элементов, содержащихся в таблице 2³, согласно форматам и кодам, которые будут разработаны.

Таблица 2				
Элементы серийных номеров				
<i>Элемент</i>	<i>ЕУК</i>	<i>ЕА</i>	<i>ССВ</i>	<i>ЕСВ</i>
Идентификатор инициирующей Стороны	да	да	да	да
Период действия обязательств в связи с введением в обращение	да	да	да	да
Вид единицы	да	да	да	да
Деятельность ЗИЗЛХ	нет	да	да	да
Идентификатор проекта	нет	нет	да	да
Отдельный идентификационный номер	да	да	да	да

ЗИЗЛХ: Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство

15. Системы реестров, приводя серийный номер каждой единицы, указывают, является ли эта единица действительной для использования применительно к обязательствам, предусмотренным в пункте 1 статьи 3, в соответствии с пунктом 43 приложения к решению -/СМР.1 (*Условия для учета установленных количеств*).

³ Элементы данной таблицы не наносят ущерба положениям пункта 15 решения __/СР.8.

16. Каждый отдельный номер счета, присвоенный реестром, состоит как минимум из элементов, содержащихся в таблице 3, согласно форматам и кодам, которые будут разработаны.

Таблица 3			
Элементы номеров счетов			
<i>Элемент</i>	<i>Текущий счет</i>	<i>Счет аннулирования</i>	<i>Счет изъятия из обращения</i>
Идентификатор Стороны	да	да	да
Период действия обязательств	нет	да	да
Вид счета	да	да	да
Отдельный идентификационный номер	да	да	да

17. Каждый отдельный транзакционный номер, присваиваемый реестром, состоит как минимум из элементов, содержащихся в таблице 4, согласно форматам и кодам, которые будут разработаны. Транзакционный номер присваивается реестром, инициирующим операцию, а затем указывается в транзакционных данных, касающихся этой операции.

Таблица 4
Элементы транзакционных номеров
Идентификатор инициирующей Стороны
Период действия обязательств
Дата
Вид операции
Отдельный идентификационный номер

В. Инфраструктура

18. Взаимодействие между системами реестров осуществляется через центральный коммуникационный узел при регистрационном журнале операций.

19. Системы реестров применяют общие протоколы и процедуры для тестирования, инициирования и приостановления работы систем реестров или их частей.

20. При функционировании систем реестров и обмене данными между ними применяются меры безопасности, которые обеспечивают:

а) конфиденциальность: данные, передаваемые системами реестров друг другу, шифруются с той целью, чтобы с ними не могла ознакомиться ни одна из сторон, не участвующих в операции;

b) аутентификация: обеспечивается, чтобы надежно идентифицировались и могли быть идентифицированы только системы реестров, передающие сообщения. Регистрационный журнал операций действует в качестве центральной справочной базы данных с аутентификационной информацией;

c) невозможность отказа: должен существовать единственный, полный и окончательно сформированный, файл данных обо всех действиях, с тем чтобы эти действия не могли стать предметом споров или отказа;

d) сохранность: ни одна из сторон, не участвующих в операции, не должна иметь возможности внести изменения в данные, ставшие предметом обмена между системами реестров;

e) возможность проверки: в целях документирования всех процессов, действий и сообщений, а также их даты и времени по каждому сообщению и каждой последовательности сообщений сохраняются все материалы, позволяющие провести проверку.

21. Способность регистрационного журнала операций к получению и обработке сообщений должна поддаваться измерению.

22. Плановое время простоя систем реестров должно быть сведено к минимуму. Системы реестров должны располагать действующими системами и процедурами для локализации любых проблем и сведения к минимуму продолжительности периода, в течение которого они прекращают или приостанавливают выполнение своих функций.

23. Регистрационный журнал операций оставляет открытым доступ к перечню единиц и данных о соответствующих операциях, в отношении которых было дано уведомление о наличии расхождений, на соответствующий момент еще не устраненных.

24. Каждая система реестров должна с помощью своей операционной системы поддерживать условия для проверки процедур передачи сообщений, с тем чтобы реестры могли проводить проверки при улучшении и совершенствовании своей инфраструктуры для передачи сообщений, не нарушая общего режима работы, связанной с передачей сообщений.

25. Каждая система реестров применяет соответствующие меры, включая автоматизированные внутренние проверки, для того чтобы:

- a) обеспечить точность файлов данных и правильность операций;
- b) обеспечить, чтобы данные были защищены от несанкционированных манипуляций и чтобы любые изменения, вносимые в данные, автоматически и точно регистрировались с помощью функциональных средств регистрации и проверки;
- c) обеспечивать, чтобы они были защищены от таких угрожающих их безопасности воздействий, как внедрение вирусов, несанкционированные попытки доступа и отказ в обслуживании;
- d) обеспечивать, чтобы они обладали надежными системами и процедурами для предохранения данных и восстановления данных и режима обслуживания реестров в случае аварии;
- e) предотвращали появление несоответствий, а при их обнаружении - останавливали операции вплоть до их устранения;
- f) предотвращали возникновение расхождений.

С. Данные

26. Регистрационный журнал операций и реестры сверяют данные друг друга, чтобы обеспечить их согласованность и облегчить автоматизированные проверки регистрационного журнала операций. Регистрационный журнал операций ежедневно сопоставляет отчеты каждого реестра о состоянии его текущего счета единиц со своими данными. Регистрационный журнал операций уведомляет о результатах каждый реестр. При обнаружении несоответствий все соответствующие операции приостанавливаются до момента устранения этих несоответствий.

27. Каждая система реестров хранит свои данные об имеющихся в ее распоряжении единицах и операциях с единицами, касающиеся соответствующего периода действия обязательств как минимум до момента урегулирования всех вопросов осуществления, имеющих отношение к информации о выбросах или установленных количествах, в связи с которыми были созданы соответствующие файлы данных.

28. Чтобы облегчить автоматизированные проверки регистрационного журнала операций, реестры своевременно предоставляют нижеследующую информацию и обеспечивают ее обновление:

- a) подтверждение о завершении или прекращении операций;
- b) дача или аннулирование Стороной разрешений для:
 - i) юридических лиц - на участие в предусмотренных в статье 6 проектах в соответствии с решением -/СМР.1 (*Статья 6*);
 - ii) частным и/или государственным субъектам - на участие в осуществлении проектной деятельности, предусмотренной в статье 12, в соответствии с решением -/СМР.1 (*Статья 12*);
 - iii) юридическим лицам - на передачу и/или приобретение ЕСВ, ССВ, ЕУК или ЕА в соответствии с решением -/СМР.1 (*Статья 17*).
